

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 40

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation (2 publications). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit der Bundesrepublik Deutschland. — Négociations économiques avec la République fédérale d'Allemagne. Schweizerische Nationalbank (Mittellung und Ausweis). — Banque nationale suisse (communiqué et situation hebdomadaire). Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 387).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschlüssen vom 10. und 16. Oktober und vom 16. und 27. November 1962 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunden bewilligt:

1. Schuldbrief für 100 Gulden, ausgestellt am 19. Mai 1845 (gemäss § 259 EG zum ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lautend auf Jakob Baumann, Heinrichs sel., Hausertal, als Schuldner, und auf alt Gemeindegemeinmann J. Jakob Näf in Kappel als Gläubiger, lastend auf etwa 24 Aren Wies- und Ackerland in Hausertal, Gemeinde Hausen a. A. (Besitzstand vor der Güterzusammenlegung), des Melehior Luchs, Hausertal (Grundprot. Hausen a. A., Bd. 13, S. 22).
2. Kaufschuldbrief (ohne Nachwährschaft) für Fr. 700, ausgestellt am 23. November 1903, lautend auf den Schuldner Heinrich Steinmann (Heinrichs sel.), zu Gunsten von Gottlieb Frick, lautend auf etwa 24 Aren Mattland, gen. Hinterweid, in Rifferswil, heutiger Pfand Eigentümer: Otto Steinmann, Landwirt, Ober-Rifferswil (Grundprot. Rifferswil, Bd. 13, S. 648).
3. Schuldbrief für Fr. 2800, ausgestellt am 9. Dezember 1856 (gemäss § 259 EG zum ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lautend auf Jakob Hofstetter, Hans Heinrichs sel., Obermettmenstetten, als Schuldner, und Frau Barbara Baumann geb. Buchmann, Rifferswil, als Gläubigerin, lastend auf einem halben Wohnhaus, Ass. Nr. 72a (jetzt Nr. 232), und etwa 1 1/4 Vierling (etwa 10 Aren) Garten und Baumgarten in Obermettmenstetten; heutige Pfand Eigentümer: Frau Berta Vollenweider geb. Huber, und Walter Vollenweider, Mettmenstetten (Grundprot. Mettmenstetten, Bd. 25, S. 297/8).
4. Schuldbrief für Fr. 200, ausgestellt am 29. November 1861 (gemäss § 259 EG zum ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lautend auf Jakob Häberling, Hans Heinrichs Sohn, Bickwil, als Schuldner, und Frau Magdalena Huber geb. Häberling, Ehefrau des Jakob Huber, Bickwil, als Gläubigerin, lastend ursprünglich auf etwa 3/4 Jucharten Mattland, genannt Mettenholzmatte, nunmehr an erster Pfandstelle auf den Gebäuden Nrn. 450 und 451, und 483.03 Aren Land in Bickwil (Gemeinde Obfelden) des Paul Gerhard, Landwirt, Bickwil (Grundprot. Obfelden, Bd. 4, S. 215).

Die unbekannten Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, dieselben binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunden kraftlos erklärt werden.

Affoltern a. A., den 15. Februar 1963.

(141³)

Bezirksgericht Affoltern, Gerichtskanzlei:
Dr. B. Bachmann.

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Schuldbrief von Fr. 900 zugunsten von Konrad Meier, geb. 1858, zur Säge, Bülach, ausgestellt am 2. April 1919, lautend auf Heinrich Meier, geb. 1868, Jakobs sel., von Glattfelden, in Bülach, lastend im ersten Rang auf etwa 10 a Baumgarten an der Steingasse, Gemeindegemein Bülach (Grundprot. Bülach, Bd. 27, S. 270), bzw. auf dem bei der Güterzusammenlegung zugeteilten Ersatzgrundstück Bülach, Kat. Nr. 1212, 6.70 a Wiese im unteren Gstick an der Dachsenbergstrasse. Am 29. März 1962 ist das Eigentum auf Heinrich Meier-Bodmer, geb. 1907, Magaziner, von Glattfelden, Miesegg 3, Bülach, übergegangen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde.

(138³)

Bülach, den 14. Februar 1963. Im Namen des Bezirksamtes Bülach,
der ao. Substitut: Dr. Rehberg.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 14. Mai 1937 im 1. Rang für Fr. 10 000, haftend auf Grundbuch Barzheim Nr. 55 und 129; Grundeigentümer und Schuldner: Erbgemeinschaft Unger Eduard, in Barzheim; Gläubigerin: Anna Unger, in Ebertswil am Albis.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. Februar 1961 dem Bezirksrichter Reiat vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

(139³)

Schaffhausen, den 13. Februar 1963.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

Es werden vermisst: Schuldbrief B vom 7. April 1956, Belege Serie V, Nr. 5761 E, zu Gunsten von Ueli Stauffer, Thun, und Schuldbrief B, vom 7. April 1956, Belege Serie V, Nr. 5761 E, zu Gunsten von Hans Stauffer, Grandcoux/Payerne, beide lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1735 der Frau Elsa Diem-Brügger, Blümlisalpstrasse 32.

(135³)

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese Titel kraftlos erklärt werden,

Thun, den 12. Februar 1963.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 12 000.—, ausgestellt am 29. Oktober 1918 auf den Schuldner Albert Ganz, geb. 1895, von Embrach, Maurermeister, Oberdorfstrasse 41, Winterthur-Wülflingen, im zweiten Range lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1215 an der Einfangstrasse 11 in Winterthur-Töss (Pfandbuch Töss Bd. 2, S. 319), oder wer sonst über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation an gerechnet Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

(28³)

Winterthur, den 19. Oktober 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Troisième insertion

Par décision du 24 octobre 1962, le Tribunal somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 5000, au porteur, inscrite au registre foncier le 12 décembre 1945, sous P. j. B. 2044, lettres B, et grevant la parcelle N° 620 et les droits de copropriété de la parcelle N° 632, de la commune de Chêne-Bougeries, de la produire au greffe du Tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

W. V. (34¹)

Tribunal de première instance, Genève:
F. Berdoz, greffier.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del foglio principale (mantello) dell'obbligazione della Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona N° 27197 di fr. 1000 3%, al «Portatore» emessa il 9 dicembre 1942, a produrre detto titolo alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la minatoria dell'annullamento.

(85¹)

Bellinzona, 17 gennaio 1963.

Per la pretura:
L. Bomio, segretario-assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief von Fr. 12 000 vom 8. Mai 1920, Belege Serie I, Nr. 1330, lastend in III. Pfandstelle auf Gerzensee-Grundbuchblatt Nr. 87, Kirchdorf-Grundblatt Nrn. 99-103, des Ernst Gottfried Niederhauser-Andrist, Landwirt, Thalgut, Gerzensee, wird kraftlos erklärt.

(140)

Belp, den 14. Februar 1963.

Richteramt Seftigen,
der Gerichtspräsident: Mösch.

Das Obergericht Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 8. Januar 1963 nach erfolglosem Aufruf, den Inhaberschuldbrief für Fr. 12 000, ausgestellt am 18. Juli 1941, lautend auf Hans Matter, geb. 1892, Briefträger, von Pieterlen, in Bassersdorf, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Assek. Nr. 411 (früher 529) im Säget, mit ungefähr 28 Aren Gebäudegrundfläche, Umgelände und Wiesen in der Schöni, Gemeinde Bassersdorf, heute Werner Häfeli-Taylor gehörend (Grundprot. Bassersdorf, Bd. 27, S. 480/1), als kraftlos erklärt.

(137)

Bülach, 14. Februar 1963.

Im Namen des Bezirksamtes Bülach,
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Solothurn, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Februar 1963. Warenautomaten.

F. Pellanda, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Federico Pellanda, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Handel mit Waren- und Getränkeautomaten, Brinerstrasse 3.

11. Februar 1963. Eisen.

Wiesendanger vorm. Mebold & Wiesendanger, in Seuzach (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1931, Seite 3157), Eisenhandlung usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Februar 1963. Spenglerei, sanitäre Anlagen.

Hans Jucker, in Winterthur (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1938, Seite 1709), Spenglerei und sanitäre Installationen. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «H. Jucker», in Winterthur, erloschen.

11. Februar 1963. Spenglerei, sanitäre Anlagen.

H. Jucker, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Jucker, von Wald (Zürich), in Winterthur 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Jucker», in Winterthur, übernommen. Spenglerei und sanitäre Installationen, Meilstrasse 9.

11. Februar 1963. Buchdruckerei.

Robert Kretz, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1932, Seite 2759), Buchdruckerei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Robert Kretz, Nachf. A. & R. Kretz», in Zürich 5, übernommen worden.

11. Februar 1963. Buchdruckerei.

Robert Kretz, Nachf. A. & R. Kretz, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Alice Kretz, von Zürich, in Zürich 10, und Robert Kretz, von Zürich, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1960 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Kretz», in Zürich, übernommen hat. Buchdruckerei, Turbinenstrasse 35.

11. Februar 1963. Autoreparaturen.

Hans Albrecht, in Weinigen (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1791), Autoreparaturwerkstätte und Garage. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1963. Waren aller Art.

Rudolf Rüegg, in Winterthur (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1953, Seite 2070), Vertretungen von Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. Februar 1963.

Magnolia Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen aller Art. Sie ist auch ermächtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Max Zaugg, von Meilen und Wyssachen, in Meilen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 58, in Zürich 1.

11. Februar 1963. Plastikhüllen.

Plastohall AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2591), Import und Export aufblasbarer Plastikhüllen usw. Die Generalversammlung vom 17. Januar 1963 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 55 000 ist nun eingeteilt in 55 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Martin Steinemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Kuhn ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Alfred Kunz, von und in Wallisellen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Ernst Hagg, von Basel, in Dübendorf.

11. Februar 1963. Kapitalanlagen.

Gibro A.-G., Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 136 vom 11. Juni 1962, Seite 1716), Anlage und Verwaltung von Kapitalien usw. Die Generalversammlung vom 24. Januar 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert.

11. Februar 1963. Fahrzeuge.

Hertz A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 181 vom 9. August 1962, Seite 2314), Miete und Vermietung von Fahrzeugen usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden René Andreas Aepli, von Heimiswil (Bern), in Thalwil.

11. Februar 1963.

Maschinenfabrik Rieter A.G. (Ateliers de construction Rieter S.A.) (Rieter Machine Works Ltd.) (Fabbrica di Macchine Rieter S.A.), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1962, Seite 916). Die Prokura von Samuel Bagdasarjanz ist erloschen. Der Prokurist Max Huttner wohnt nun in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Nicolaus Henggeler, von Unterägeri, in Winterthur.

11. Februar 1963. Elektrische Artikel.

Elma-Electronic AG, in Mönchaltorf (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1962, Seite 394), Fabrikation von und Handel mit elektrischen Artikeln usw. Die Prokura von Günther Alich ist erloschen.

11. Februar 1963. Rolläden.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3666), mit Hauptsitz in Aadorf (Thurgau). Dr. Jean-Jacques Bolli-Griesser führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates.

11. Februar 1963. Export, Import, Vertretungen.

Econord AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung

von Export- und Importgeschäften und Vertretungen, insbesondere mit den skandinavischen Ländern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg (Zürich); er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1.

11. Februar 1963. Mittelschule.

Institut Inventus, in Zürich 4. Genossenschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1778), Führung einer privaten Mittelschule usw. Dr. Max Lieber ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Werner Weyland, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident und Delegierter derselben und zugleich Mitglied der Direktion. Dr. Erich Huber ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, bleibt aber Mitglied derselben. Viktor Wachter ist nun Mitglied der Direktion mit Kollektivunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Zum Vorsitzenden der Direktion mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Hans Hirring, von und in Zürich. Die Genossenschaft wird ausschliesslich in der Weise vertreten, dass je zwei Mitglieder der Direktion zeichnen oder dass der Präsident der Verwaltung mit je einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung oder mit der Prokuristin Ada Hochuli zeichnet. Eveline Klnrfeld und Dr. Erich Huber zeichnen nicht auch unter sich.

11. Februar 1963.

Galvo-Technik AG für kathodischen Korrosionsschutz, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 201 vom 1. September 1961, Seite 2550), Herstellung und Vertrieb von Korrosionsschutz-Vorrichtungen usw. Heinrich Rickenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Maria Lipps, von und in Zürich. Es ist ihr Einzelprokura erteilt.

11. Februar 1963. Maschinen.

H.A. Schlatter AG, in Zollikon (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 87), Fabrikation von Maschinen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Rudolf Stuber, von Lohn (Solothurn), in Zürich.

11. Februar 1963.

Overseas Development Bank, in Zürich 1. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3521), Betrieb einer Bank usw. Jean-Pierre Ledere und Robert Hoerni sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden: Renell G. Moretti, von und in Genf, Henri Stern, von Gurzelen (Bern), in Genf, und Jean-Pierre Imhoos, von Avenches (Waadt), in Genf; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor ist ernannt worden Georg Kugelmann. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

11. Februar 1963. Reklameberatung.

Dresser A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2738), Reklameberatung usw. Sidney St. John Hanley ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Joseph Albert Meyer, Bürger der USA, in Küsnacht (Zürich). Dr. George M. Wettstein, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

11. Februar 1963. Papier.

Feldmann, Dutli & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3523), Handel en gros mit Papier usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bendicht Kohler, von und in Zürich.

11. Februar 1963. Bodenbeläge.

Annemarie Schneider, in Winterthur. Inhaberin der Firma ist Annemarie Schneider, von Winterthur, in Winterthur 1, mit ihrem Ehemann, welcher im Sinne von Artikel 167 ZGB Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Josef Schneider, von und in Winterthur. Erstellung von Bodenbelägen. Zürcherstrasse 268.

11. Februar 1963. Buchdruckerei.

Michael Maier, in Schlieren (SHAB. Nr. 95 vom 21. April 1952, Seite 1066), Buchdruckerei usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Maier, Buchdruckerei und Papeterie», in Schlieren, erloschen.

11. Februar 1963.

Gebr. Maier, Buchdruckerei und Papeterie, in Schlieren. Unter dieser Firma sind Othmar Maier, von Dietikon, in Schlieren, und Werner Maier, von Dietikon, in Schlieren, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Michael Maier», in Schlieren, übernommen hat. Buchdruckerei und Papeterie. Zürcherstrasse 70.

11. Februar 1963. Autos, Coiffeursalon.

Ernst Petermann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Petermann, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit Automobilen und Betrieb eines Coiffeurgehäuses. Zwinglistrasse 30.

11. Februar 1963. Reklamebeschriftungen.

H. Werner, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Werner, von Merishausen (Schaffhausen), in Winterthur 1. Ausführung von Reklamebeschriftungen. Oberer Graben 12.

11. Februar 1963.

Essex Chemie A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1961, Seite 1693), chemische Produkte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 9. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Dr. Anton Pestalozzi, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben.

Bern - Berne - Berna**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

11. Februar 1963.

Tuchfabrik Lemberg AG, in Belp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Geweben jeder Art und verwandter Warengattungen, insbesondere die Uebernahme und den Weiterbetrieb der bisher unter der Einzelfirma «Tuchfabrik Lemberg», in Dietikon, geführten Unternehmung. Sie kann ferner Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt, mit Nutzen- und Schadenbeginn per 1. Januar 1963, Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Tuchfabrik Lemberg», in Dietikon, gemäss Ueber-

nahmevertrag vom 7. Februar 1963 und Uebnahmebilanz vom 1. Januar 1963, und zwar Aktiven für Fr. 356 597.48 und Passiven für Fr. 331 948.97. Der Aktivenüberschuss von Fr. 24 648.51 gilt als Uebnahmepreis und wird durch Erteilung einer entsprechenden Gutschrift beglichen. Die Gesellschaft beabsichtigt ferner, von der «Tuchfabrik Belp AG in Nachlassliquidation», die in Belp gelegenen Fabrikgrundstücke, Belp-Grundbuchblätter Nrn. 511 und 1311, samt im Grundbuch angemerktem Maschinenzugehör sowie Möbel, zum Preise von Fr. 700 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Schmid, von Mühleberg, in Bern, Präsident; Moritz Gruenstein, von Tramelan, in Bern, und Detmar Lemberg, deutscher Staatsangehöriger, in Belp. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Sägetstrasse.

Bureau Bern

11. Februar 1963.

Marcel Diettsheim, Textilagentur (Marcel Diettsheim, agence textile) (Marcel Diettsheim, agenzia tessili), in Bern. Inhaber der Firma ist Marcel Diettsheim; von und in Bern. Handel für eigene und fremde Rechnung sowie Uebnahme von Vertretungen in der Textilbranche. Laupenstrasse 4.

11. Februar 1963.

Allgemeine Trennland AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2484), mit Hauptsitz in Basel. Die bisherigen Vizedirektoren Jean Jacques Bura, Fritz Christen und Hans Weiss wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt. Sie zeichnen wie bisher zu zweien. Zu Vizepräsidenten wurden der bisherige Prokurist Hans Zimmermann und Louis Dubois, von Les Enfers, in Spiegel, Gemeinde Köniz, ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Hans Zimmermann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Attenhofer, von Zurzach, in Muri bei Bern; Dr. oec. Hans Donatz, von Sils i. D., in Bern; Hans-Rudolf Heller, von Erlinsbach, in Bern; Max Mettler, von Urnäsch, in Gmündingen, Gemeinde Muri bei Bern; Georges Pilloud, von Assens, in Bern; Franz Reich, von Bern, in Gmündingen, Gemeinde Muri bei Bern, und Roland Wüthrich, von Trub, in Bern.

11. Februar 1963. Chemisch-technische Produkte usw.

Alfred Trachsel A.G., in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1902). Alfred Trachsel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Rohrbach, nun in Bern (bisher Mitglied) ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden; er zeichnet weiterhin einzeln.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

8. Februar 1963. Oelfeuerungen usw.

Roto, E. Peier, in Wangen bei Olten, Oelfeuerungen usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1949, Seite 726). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Roto, E. Peier & Co.», in Wangen bei Olten, übernommen.

8. Februar 1963. Oelfeuerungen usw.

Roto, E. Peier & Co., in Wangen bei Olten. Edmund Peier junior, von und in Rickenbach (Solothurn); Alban Peier, von Rickenbach (Solothurn), in Trimbach, und Rudolf Peier, von Rickenbach (Solothurn), in Hägendorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Roto, E. Peier», in Wangen bei Olten, übernommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Edmund Peier, senior, von und in Rickenbach (Solothurn), Fabrikation von und Handel mit Oelfeuerungen, Apparaten und Tankanlagen. Danzmatt 6.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Rettifica.

Gis Finanziaria e Immobiliare S.A., in Coira (FUSC. del 4 febbraio 1963, N° 28, pagina 343). L'atto pubblico e lo statuto portano la data del 22 gennaio 1963.

7. Februar 1963.

Miller Druckmaschinen AG., in Chur, Erzeugung von und den Handel mit Maschinen, insbesondere Millersche Druckmaschinen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1432). Diese Gesellschaft hat sich gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1962 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Miller Druckmaschinen AG. in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatoren wurden gewählt: Luzius Alig, von Obersaxen, in Chur, und Hans Schmidli, von Ruswil, in Wiesbaden (Deutschland). Beide führen Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Friedrich Brügger, John H. Szel und Dr. jur. Paul Stadlin sind erloschen.

7. Februar 1963. Zimmerei, Schreinerei.

P. Janggen & Sohn, in Malans, mechanische Zimmerei und Schreinerei. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946, Seite 1440). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Peter Janggen aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Janggen, von und in Malans, als Einzelkanfmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Hans Janggen**.

7. Februar 1963. Schutzrechte, Waren aller Art usw.

Westen AG., in Chur, in Chur. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 6. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Schutzrechten, die Uebnahme von Beteiligungen und Finanzierungen sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie Beteiligungen eingehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind, im übrigen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Domizil: Bahnhofplatz 10 (c/o Zinsli und Allemann).

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

Buehdruckerei Schöffland A.G., in Lenzburg, Betrieb einer Buchdruckerei mit Zeitungsverlag in Schöffland (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1963, Seite

418). Von den bisherigen 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 wurden 40 in Namenaktien umgewandelt (Serie B). Die verbleibenden 360 Inhaberaktien zu Fr. 500 bilden die Aktienserie C.

8. Februar 1963. Lebens- und Genussmittel.

Ko-It Aktiengesellschaft, in Brugg, Handelsgeschäfte aller Art, Import und Export sowie Transitgeschäfte, insbesondere von Lebens- und Genussmitteln (SHAB. Nr. 276 vom 21. November 1961, Seite 3433). Das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libiert. In der Generalversammlung vom 6. Februar 1963 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Werner Gerber ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Robert Mühlebach, von Tegerfelden, in Umiken. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: bei Dr. Robert Mühlebach, Stapferstrasse 1 (Postgebäude).

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Februar 1963. Biotechnische und pharmazeutische Erzeugnisse.

Plantapharm A.G., bisher in Biel (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2401). Die Gesellschaft hat ihren Sitz gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 4. Februar 1963 nach Kreuzlingen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 23. Juni 1962, revidiert am 6. August 1962, entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von biotechnischen und pharmazeutischen Erzeugnissen. Das voll libierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Adolf Glauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Aloys Schaller, von Grossbörsingen (Freiburg), in Kreuzlingen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Nationalstrasse 33.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 febbraio 1963. Cristallerie, porcellane, ecc.

Diviani Natale & figli, in Giubiasco. Società in nome collettivo, con inizio al 1° febbraio 1963. Soci: Natale Diviani, la moglie Cristina nata Diviani e i figli Beatrice e Giuseppe, tutti da Campello, in Giubiasco. Commercio di cristallerie, porcellane, argenteria e articoli casalinghi, impresa di vetreria. La società è vincolata unicamente dalla firma individuale degli associati Natale e Cristina Diviani. Recapito a Giubiasco, via Cantonale. Negozio di vendita anche a Bellinzona, Piazza del Sole.

Ufficio di Lugano

4 febbraio 1963.

Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico), a Lugano (FUSC. del 4 dicembre 1959, N° 283, pagina 3337). Con atto notarile della sua assemblea generale del 7 marzo 1961 la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 208 000 a fr. 238 000 nel seguente modo: il valore nominale delle 2000 azioni di primo grado, al portatore, è ridotto da fr. 80 a fr. 40; sono emesse 1100 nuove azioni da fr. 100 cadauna, privilegiate, al portatore, interamente liberate mediante compensazione di un credito di pari importo verso la società. Le azioni privilegiate hanno diritto a un dividendo massimo del 3% non cumulativo. Lo statuto è stato modificato. Il capitale sociale è ora di fr. 238 000, diviso in 1100 azioni privilegiate, al portatore, da fr. 100 cadauna, in 2000 azioni di primo grado, al portatore, da fr. 40 cadauna, e 1200 azioni di secondo grado, al portatore, da fr. 40 cadauna, interamente liberate. (Decisione del Tribunale federale del 29 giugno 1962).

8 febbraio 1963.

Swimac Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 31 gennaio 1963. Scopo: la partecipazione a imprese commerciali ed industriali; la compra, la vendita e l'amministrazione di beni immobili e mobili; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo ai sensi di una società holding. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio, Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 11 (c/o l'amministratore unico).

8 febbraio 1963. Immobili.

Isav S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 1° febbraio 1963. Scopo: la gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, la costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta e la mediazione di immobili di qualsiasi genere. La società potrà inoltre occuparsi di ogni genere di affari industriali, finanziari e commerciali, mobiliari ed immobiliari che saranno ritenuti utili al conseguimento dello scopo sociale, compresa la compartecipazione ad altre imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Leonardo Breibach, da Cademario, in Lugano. Recapito: Via Industria 1 (c/o ufficio dell'amministratore unico).

8 febbraio 1963. Prodotti chimici.

Siema di Gianfranco Botti, a Lugano, commercio e lavorazione di prodotti chimici (FUSC. del 24 ottobre 1961, N° 249, pagina 3085). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività.

8 febbraio 1963. Pittura.

Giuseppe Cavadini, a Maroggia, pittura (FUSC. del 24 febbraio 1936, N° 45, pagina 458). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività.

8 febbraio 1963.

Banca Prealpia S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 gennaio 1963. Scopo: l'esercizio di una banca, con attività specialmente in Italia settentrionale. Capitale: fr. 2 000 000, diviso in 4000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: almeno 5 membri, attualmente da: Dott.

Pino Bernasconi, da Riva S. Vitale, in Lugano, presidente; Dott. Giovanni Bordini, da Gandria, in Viganella; Dott. Renzo Della Pura Onorati, di nazionalità italiana, in Treina (Italia); Arnaldo Antognini, d'Italia, in Milano (Italia); Dott. Luigi Ottaviani, di nazionalità italiana, in Lugano; Giuseppe Pedrolini, da Cabbio, in Sorengo, e Romano Romelli, da Isco, a Lugano, membri, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due fra di loro o con il direttore Bruno Rezzonico, da ed in Castagnola. Recapito: Via Peri 17 (uffici propri).

9 febbraio 1963. Giocattoli, articoli di sport, ecc.

Polytec S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 8 febbraio 1963. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di giocattoli, giuochi, articoli di sport ed ogni merce in plastica e materiale similare, nonché la partecipazione finanziaria a imprese del genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo. Recapito: Via al Forte 2 (c/o Studio Gilardoni-Santini-Molinari).

9 febbraio 1963. Pittura.

Zanzi e Soldini, a Morcote. Mario Zanzi, da ed in Morcote, e Carlo Soldini, da Novazzano, in Morcote, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° febbraio 1963. Impresa di pittura.

Distretto di Mendrisio

8 febbraio 1963.

Società Cooperativa di Consumo Vacallo, in Vacallo (FUSC. del 3 febbraio 1955, N° 28, pagina 328). La firma di Giuseppe Grassi fu Massimo è estinta. Augusto Cavadini fu Luigi, da Sagno, in Vacallo, è presidente (confermato); Athos Albini, da Chiasso, in Vacallo (già membro), è vice-presidente; Pierino Pozzi, cittadino italiano, in Vacallo, è segretario-gerente (confermato). La firma sociale spetta collettivamente a due al presidente con il segretario o con il vice-presidente, come precedentemente.

8 febbraio 1963. Matite a sfera.

Peurex S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione e il commercio di matite a sfera, di parte staccate di articoli affini. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 5 febbraio 1963. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da tre nelle persone di: Walter Engele, cittadino italiano, in Torino (Italia), presidente; Enzo Tognola, da Biasca, in Minusio, vice-presidente; Dante Schera, in Mendrisio, segretario. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva a due degli altri membri. Recapito: via Cantonale (c/o D. Schera, Palazzo Gerosa, Mendrisio).

9 febbraio 1963. Pellicceria.

Eskimo Bay Fur Corporation S.A. in Liquidazione, in Chiasso, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza ed il commercio di pelli per pellicceria (FUSC. dell'11 luglio 1961, N° 159, pagina 2009). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

7 febbraio 1963.

Taxis Nie S.A., a Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 6 février 1963. But: l'exploitation d'une entreprise de taxis et de transport de personnes, en général, ainsi que toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières s'y rapportant, notamment sous forme de participations. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Selon convention d'apports du 6 février 1963, il est fait apport à la société de 10 voitures automobiles pour fr. 45 000. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 45 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuilles officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Samuel Laffey, de Valeyres-sous-Rances, à Lausanne. Bureau de la société: 24, avenue Dapples (dans ses locaux).

7 février 1963. Plâtrerie, peinture.

Maurice Baillard, à Lausanne, entreprise de plâtrerie et peinture (FOSC. du 21 avril 1953, page 940). Nouvelle adresse: 23, chemin de Bellevue.

7 février 1963. Produits de nettoyage, articles de ménage, etc.

«Comptoir Cama» Divorée et fils, à Pully, produits de nettoyage, société en nom collectif (FOSC. du 7 février 1956, page 327). L'associé Jacques Divorée se retire de la société. Celle-ci est dissoute et la raison sociale est radiée. L'associé restant Frank Divorée, allié Böhler, de Château-d'Oex, à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 CO. Le siège de la maison est transféré à Lausanne. La raison est: «Comptoir Cama» F. Divorée. Commerce de produits de nettoyage, broserie, vannerie, articles de ménage, articles et marchandises de diverse nature. Nouvelle adresse: 8, Caroline.

7 février 1963. Immeubles.

S. I. Rue des Alpes Bussigny A, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 6 février 1963. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment en propriété commune avec les S. I. Rue des Alpes Bussigny B à E, pour le prix de fr. 505 000, les parcelles 818, 820 et 823, feuille 18, de la commune de Bussigny «Es Oches», d'une surface totale de 6024 m². Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières. Bureau: Avenue Victor-Ruffy 44 (chez l'administrateur).

7 février 1963. Immeubles.

S. I. Rue des Alpes Bussigny B, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 6 février 1963. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment en propriété commune avec les S. I. Rue des Alpes Bussigny A, C, D et E, pour le prix de fr. 505 000, les parcelles 818, 820 et 823, feuille 18, de la commune de Bussigny «Es Oches», d'une surface totale de 6024 m². Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec

signature individuelle: Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières. Bureau: Avenue Victor-Ruffy 44 (chez l'administrateur).

7 février 1963. Immeubles.

S. I. Rue des Alpes Bussigny C, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 6 février 1963. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment en propriété commune avec les S. I. Rue des Alpes Bussigny A, B, D et E, pour le prix de fr. 505 000, les parcelles 818, 820 et 823, feuille 18, de la commune de Bussigny «Es Oches», d'une surface totale de 6024 m². Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières. Bureau: Avenue Victor-Ruffy 44 (chez l'administrateur).

7 février 1963. Immeubles.

S. I. Rue des Alpes Bussigny D, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 6 février 1963. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment en propriété commune avec les S. I. Rue des Alpes Bussigny A, B, C et E, pour le prix de fr. 505 000, les parcelles 818, 820 et 823, feuille 18, de la commune de Bussigny «Es Oches», d'une surface totale de 6024 m². Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières. Bureau: Avenue Victor-Ruffy 44 (chez l'administrateur).

7 février 1963. Immeubles.

S. I. Rue des Alpes Bussigny E, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 6 février 1963. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment en propriété commune avec les S. I. Rue des Alpes Bussigny A à D, pour le prix de fr. 505 000, les parcelles 818, 820 et 823, feuille 18, de la commune de Bussigny «Es Oches», d'une surface totale de 6024 m². Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières. Bureau: Avenue Victor-Ruffy 44 (chez l'administrateur).

7 février 1963. Menuiserie, ébénisterie.

S. Waehler, à Renens, menuiserie mécanique et ébénisterie (FOSC. du 23 janvier 1946, page 238). Le titulaire est domicilié à Préverenges. Bureau transféré: 6, rue de la Savonnerie, Renens.

8 février 1963. Comptabilités, mandats fiduciaires.

Fiduciaire Henri Lavanchy, à Lausanne, organisation et tenue de comptabilités, expertises, affaires fiscales, mandats fiduciaires (FOSC. du 14 juin 1957, page 1592). La raison est modifiée en: **Ficomex, H. F. Lavanchy**. Bureau transféré: 4, rue du Lion-d'Or.

8 février 1963. Horlogerie, bijouterie, antiquités, etc.

Marcel-Gilbert Grosjean, à Lausanne, horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, antiquités (FOSC. du 2 février 1959, page 387). Le titulaire n'exploite plus le magasin de la rue du Grand-Pont 12.

8 février 1963. Produits chimiques et pharmaceutiques.

F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1963, page 171). Sont nommés directeurs adjoints: Dr Johann Rudolf Frey; Dr Walter Huber, Dr Maurice Mathez, Dr Giuseppe Reggiani, Prof. Dr Oswald Wiss (vice-directeurs), Dr Albert Businger, de Bâle et Witnau (Argovie), à Bâle. Sont nommés vice-directeurs: Max Berger, Dr Andor Fürst, Dr Werner Hausheer, Dr Walter Hofer, Dr Albert Hürlimann, Dr Peter Leiser, Michael Mateles, Dr Nilo Rampa, Dr Benjamin Schmidli (fondés de procuration), leurs procurations sont éteintes. Sont nommés fondés de procuration: Dr Georg B. Brubacher, de Bâle, à Riehen; Norbert Denzinger, d'Allemagne, à Bâle; Dr Andres Frank, d'Obersigenthal (Argovie), à Bâle; Dr Josef Hellerbach, de Pologne, à Bâle; Christoph Hodel, de Bâle, à Reinach (Bâle-Campagne); Dr Ivan A. Isler, de Wohlen (Argovie) et Bâle, à Bâle; Dr Alex Jenni, de Langenbruck (Bâle-Campagne), à Bâle; Otto H. Nowotny, du Canada, à Bâle; Rudolf Rupp, de Hindelbank (Berne), à Frenkendorf (Bâle-Campagne); Dr Erich Schneider, d'Amoldingen (Berne), à Bâle; Dr Helmut Schoch, de Fischenthal (Zurich), à Binningen (Bâle-Campagne); Dr Anton von Sprecher, de Maienfeld, Davos et Küblis (Grisons), à Bâle; Dr Bruno Vaterlaus, de Berg a. l. (Zurich) et Zurich, à Binningen (Bâle-Campagne); Hermann Weinberger, de et à Bâle; Dr Georges Wormser, de et à Bâle. Le directeur général Dr Max F. Furter est domicilié à Riehen (Bâle-Ville). Le vice-directeur William Simpson est domicilié à Reinach (Bâle-Campagne). Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Les procurations de: Dr John A. Aeschlimann, Dr Arnold Brossi et Dr Edouard Grillet sont éteintes.

8 février 1963.

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents (Waadtlandische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit) (Assicurazione mutua vodesa contro gli infortuni), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 10 juillet 1962, page 2005). Marcel Delarageaz, président et administrateur-délégué, membre du comité du conseil, est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean Golay (secrétaire) est nommé président avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs du fondé de procuration Robert Delzanno sont éteints. Gustave Loup, de Rougemont, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

8 février 1963.

«Vandoise-Vie» Compagnie d'assurances sur la vie («Waadt Lehen» Lebensversicherungsgesellschaft) («Vodese Vita» Compagnia di assicurazioni sulla vita), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1962, page 284). Le président et administrateur-délégué Marcel Delarageaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean Golay (secrétaire) est nommé président avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs du fondé de procuration Robert Delzanno sont éteints. Gustave Loup, de Rougemont, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

8 février 1963. Marchandises diverses, courtage maritime.

Paul-A. Borloz, à Lausanne. Chef de la maison: Paul-André Borloz, allié Ferraio, d'Ormont-Dessus, à Prilly. Importation, exportation, représentation et commerce de marchandises et articles de diverses natures; courtage maritime. 10, avenue de la Gare.

8 février 1963. Machines et matériel pour les arts graphiques.

G. Pfenninger, à Pully. Chef de la maison: Gottlieb Pfenninger, allié Nicole, de Bäretswil, à Pully. Importation et commerce de machines et matériel pour les arts graphiques. 19, chemin des Plateyres.

Bureau de Morges

7 février 1963. Epicerie.

Möseling Gilbert, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Gilbert Möseling, de Saanen (Berne), à Bussigny-près-Lausanne. Alimentation (épicerie). Rue des Alpes 25.

Bureau de Nyon

9 février 1963. Bâtiments, etc.

Constructions Balency S.A., succursale de Vich, à Vich. Sous cette raison sociale, la société «Constructions Balency S.A.», à Genève, entreprise générale de bâtiment et plus particulièrement la fabrication et le montage d'éléments lourds par méthode d'industrialisation du bâtiment, inscrite dans le registre du commerce de Genève le 6 septembre 1961 (dernière publication FOSC. du 29 octobre 1962, page 3106), a, suivant décision de son conseil d'administration du 9 novembre 1962, créé une succursale à Vich. Celle-ci est engagée par la signature individuelle d'Aaron-Samuel Freudmann, citoyen des USA, à Genève, président du conseil d'administration et directeur-général, de Guy Plantin, de et à Genève, vice-président du conseil d'administration, et de Johann Friedrich Huggler, de Hasleberg (Berne), à Prangins, nommé directeur de la succursale.

Bureau de Vevey

8 février 1963. Boulangerie, alimentation.

Marc Merminod, à Chardonne, boulangerie, alimentation (FOSC. du 13 avril 1956, page 950). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 janvier 1963.

Fédération rurale vaudoise de mutualité et d'assurances sociales, à Montreux. Les statuts de cette association portent la date du 9 décembre 1960. Elle a pour but d'apporter aux habitants des régions rurales, selon les principes de la mutualité, une sécurité sociale accrue et un niveau de vie supérieur. Les ressources de l'association sont constituées par les cotisations et contributions obligatoires ou facultatives des affiliés et des assurés, ainsi que par les subsides et les prestations de toute nature auxquels ses activités ou celles des affiliés ou des assurés lui donnent droit. Les organes de l'association sont: l'assemblée des délégués, le comité cantonal, l'organe de contrôle. Le comité cantonal se compose de 5 à 9 membres, pris en dehors des délégués. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du comité cantonal. Celui-ci est composé d'Arnold Gachet, de et à Biolley-Orjulaz, président; Jules Despland, de Cossonay, Rougemont et Genève, à Vuarnens, vice-président; René Clément, de Cuarnens et L'Isle, à Cuarnens, membre; Philippe Gavillet, de et à Peney-le-Jorat, membre; Jean-Paul Jaquière de Domoret et Moudon, à Domoret, membre; Luc Luginbuhl, d'Aeschli (Berne) et Mics, à Mics, membre; Samuel Porta, de Cully, Lutry et Lausanne, à Grandvaux, membre; Jean Rochat-Berney, de L'Abbaye, au Pont, membre. Adresse de l'association: 37, rue du Lac, à Clarens.

Bureau d'Yverdon

7 février 1963.

Laboratoire de prothèse dentaire Henri Cuendet, à Yverdon. Le chef de la maison est Henri Cuendet, de Ste-Croix, à Yverdon. Fabrication et vente de prothèses dentaires. Rue de la Poste 4.

*Wallis - Valais - Vallesse**Bureau Brig*

7. Februar 1963.

Hotel Victoria, Richard Kuonen-De Paoli, in Brig, Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtshaft (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1954). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht.

7. Februar 1963. Transporte, Bestattungsartikel.

Adelmo D'Alpaos, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Adelmo D'Alpaos, von Italien, in Naters. Lastwagentransporte. Verkauf von Bestattungsartikeln. Im Feld.

8. Februar 1963. Möbelschneiderei, Lebensmittel usw.

Rudolf & Benedikt Lomatter, in Saas-Fee, Kollektivgesellschaft, Möbelschneiderei, Schreinerei, Handweberei, Verkauf von Lebensmitteln und Souvenirs (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den verbleibenden Gesellschafter Rudolf Lomatter, von und in Saas-Fee, als Einzelkaufmann fortgesetzt im Sinne von OR Art. 579 unter der Firma: Rudolf Lomatter. Möbelschneiderei, Weberei, Verkauf von Lebensmitteln und Souvenirs.

9. Februar 1963.

Kraftwerke Mattmark A.G. (Forces Motrices de Mattmark S.A.), in Saas-Grund (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963). Roger Bonvin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung gewählt worden Emil Imesch, von Mörel, in Sitten.

Bureau de Sion

8 février 1963. Immeubles.

S.I. Chetzeron, Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon, société anonyme (FOSC. du 14 novembre 1958, N° 267, page 3018). L'administrateur unique est maintenant Armando Skory, d'Auresio (Tessin), à Lugano (Tessin). L'administrateur Gaston Barras a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Armando Skory. Locaux: chez l'administrateur, via Coremno 4a, Lugano. Domicile: chez M^{re} Jean-Pierre Pitteloud, notaire, Sierre.

8 février 1963.

Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Sion (FOSC. du 14 mars 1962, N° 61, page 778) avec siège principal à Berne. Le fondé de pouvoir Walter Buri signera dorénavant collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Hans Hofstetter, de Langnau i. E., à Liebefeld-Berne, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

8 février 1963.

Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Sierre (FOSC. du 15 janvier 1963, N° 11, page 131), avec siège principal à Berne. Hans Hofstetter, de Langnau i. E., à Liebefeld-Berne, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

8 février 1963.

Caisse de Crédit Mutuel de Miège, à Miège (FOSC. du 15 juin 1961, N° 137, page 1726). Clavien Tobie ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Alphonse Caloz, de et à Miège, a été nommé vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

8 février 1963. Boucherie-charcuterie.

Solleder Joseph, à Sion. Le chef de cette maison est Joseph Solleder, de et à Sion. Boucherie-charcuterie à la rue de Conthey et à la rue du Mont-Platta.

8 février 1963. Autos, motos.

Lugon Raoul, à Ardon, commerce d'autos, motos, vélos, vente et réparations, garage (FOSC. du 4 janvier 1935, N° 2, page 17). Le titulaire n'exploite plus le garage d'Ardon.

8 février 1963. Autos, vélos, garage.

Albano Bérard, à Ardon. Le chef de cette maison est Albano Bérard, de et à Ardon. Commerce d'autos, vélos, vente et réparation. Exploitation d'un garage sous l'enseigne «Garage Lugon».

Bureau de St-Maurice

8 février 1963.

Courtine S.A. matériaux de construction, Monthey, à Monthey (FOSC. du 6 mai 1960, page 1385). Georges Veillard, Roger Conforti et Maurice Courtine sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. L'administration est composée de: René Crittin, président, et Yvon Crittin, secrétaire. Les deux de Chamons, à Monthey, qui signent collectivement.

8 février 1963.

Télésiège de Morgins-La Foilleuse S.A., à Troistorrents (FOSC. du 16 janvier 1961, page 146). Par acte authentique du 22 décembre 1962, l'assemblée générale a modifié les statuts et porté le capital social de fr. 300 000 à fr. 330 000 par l'émission de 60 actions au porteur de fr. 500, entièrement versés. Le capital social est ainsi de fr. 330 000; il est divisé en 660 actions au porteur de fr. 500, toutes entièrement libérées. Pierre Bêteille, non réclé, est radié. Sont entrés dans le conseil: Gabriel Monay et Maurice Nantermod, les deux de Troistorrents, à Monthey. La société est engagée par les signatures collectives d'Eugène Rossier, président, et Claude Mermier, inscrits.

9 février 1963.

Collège Alpin de Morgins, Société Anonyme, à Troistorrents. Selon acte authentique et statuts du 16 janvier 1963, il a été fondé, sous cette raison sociale une société anonyme en vue de la création et de l'exploitation d'une école privée pour jeunes gens et toute opération commerciale s'y rapportant. Le capital social de fr. 70 000 est divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000; il est libéré à concurrence de fr. 20 000. Les convocations se font par lettres recommandées; les publications par la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de deux membres qui sont: Ernest Défago, de Val-d'Illiez, à Troistorrents, président, et Jean-Philippe Bovard, de et à Val-d'Illiez, qui signent collectivement. Bureaux: Morgins, chez Paul Meyer.

9 février 1963. Vermiculite agricole.

Roduit et Cie, Poussevite, à Fully. Alexis Pernollet, séparé de biens d'Elvina née Seppey, d'Evionnaz, à Grône; Gérald Ferrari, de Courroux, à St-Triphon; Gérald Maret, de Payerne, à Fully, et Simone Roduit née Cretlaz, épouse autorisée de Marcelin, de et à Saillon, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1962 et qui est engagée par les signatures collectives à trois d'Alexis Pernollet, Gérald Ferrari, Gérald Maret et Marcelin Roduit, de et à Saillon, fondé de procuration. Transformation et commerce de la vermiculite dans le domaine agricole.

*Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Boudry*

7 février 1963.

Société Immobilière A la Fin de Peseux S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC. du 21 août 1956, N° 195, page 2148). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 décembre 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée; toutefois, la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'autorité fiscale fédérale faisant défaut.

7 février 1963. Jouets.

F. Berliani, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 11 juillet 1961, N° 159, page 2010). La maison a transféré son siège à Peseux. Le titulaire est Francis Berliani, de Travers, actuellement domicilié à Peseux. Importation en gros de jouets «Fiasa». Rue Ernest-Roulet 1.

8 février 1963.

Organisation de ventes de montres, Dr. Peter Atteslander & Eric Enggist, à Cortaillod, représentations et ventes d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 31 octobre 1961, N° 255, page 3152). Charlotte Groh, de Tchéoslovaquie, à Bienne, a été nommée fondée de pouvoir, avec signature collective à deux avec une des autres personnes inscrites.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

8 février 1963. Epicerie, café-restaurant.

Edy Matthey-de-l'Endroit, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin. Le chef de la maison est Edy-François Matthey-de-l'Endroit, du Locle, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin. Epicerie et exploitation du Café-restaurant «Beau-Val».

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 janvier 1963.

Ateliers d'occupation de l'A.S.I. Société Coopérative, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'exploitation d'ateliers d'occupation permettant aux membres de l'Association suisse des invalides, section de La Chaux-de-Fonds, d'avoir une activité leur permettant d'améliorer leur situation sociale. Les statuts portent la date du 19 octobre 1962. Les parts sociales sont de fr. 20. Les associés sont exonerés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Il est composé de: Bernard Froidevaux, du Bémont (Berne), à La Chaux-de-Fonds, président; Jacqueline Lebet, de Buttes (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, et Albert Waldmann, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: rue de la Paix 97.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 février 1963. Gypserie, carrelage, etc.

V. Maulini et fils, à Travers, gypserie, peinture, carrelage et maçonnerie (FOSC. du 13 mars 1943, N° 60, page 583). L'associé Venance Maulini s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1962. La société continue entre les deux associés restants Venance-Léandre Maulini fils et Rémy Maulini sous la même raison sociale.

Bureau de Neuchâtel

4 janvier 1963.

Société Immobilière de Monthaux S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 9 février 1961, N° 33, page 410). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 100 000 contre la société. Le nouveau capital social est donc de fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean-Pierre Sägesser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Hans Meyer, de Trub, à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés au domicile de l'administrateur, rue de la Serre 4.

4 janvier 1963.

Société Immobilière Cluse S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 16 octobre 1961, N° 242, page 3002). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1962, la société a décidé de porter son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, nominative, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 50 000 contre la société. L'ancien capital de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, a été également entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 30 000. Le nouveau capital social est donc de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 février 1963. Bar à café.

Rose Morand, à Neuchâtel, exploitation d'un bar à café, à l'enseigne «Chez Cocolets» (FOSC. du 13 novembre 1962, N° 266, page 3270). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 février 1963. Participations, etc.

Géfi SA. Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 13 avril 1962, N° 87, page 1119). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 janvier 1963, le but de la société a été précisé et sera à l'avenir: l'acquisition, la vente, la gérance d'actions et de participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales et financières suisses ou étrangères, notamment dans les sociétés françaises de construction constituées entre autres en application de la loi du 28 juin 1938 et de tous textes ultérieurs intéressant les constructions. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 février 1963. Articles divers.

Corval S.A., à Neuchâtel, importation, exportation et commerce de tous articles à l'usage industriel ou commercial, etc. (FOSC. du 23 août 1963, N° 196, page 2437). Par suite de démission, les pouvoirs de Marie-Mathilde Grelier sont éteints.

9 février 1963. Boulangerie, tea-room, etc.

Willy Maier, à Monruz-Neuchâtel, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 4 juin 1947, N° 127, page 1503). Par suite de décès du titulaire et de remise de commerce, cette raison est radiée.

9 février 1963. Boulangerie, etc.

Henri Nussbaumer, à Neuchâtel, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 3 décembre 1951, N° 283, page 3081). Le siège de la maison est transféré Monruz 19.

Genf - Genève - Ginevra

7 février 1962. Produits industriels.

Pierre Thomas, à Genève, représentation de produits industriels dans le domaine de la métallurgie, en faillite (FOSC. du 14 juin 1962, page 1750). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

7 février 1963. Articles de ménage.

R. Vuilloud, à Genève, commerce d'articles de ménage et de fournitures industrielles, en faillite (FOSC. du 21 mai 1962, page 1516). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

7 février 1963. Café-brasserie.

I. Grosset, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café de la Surprise» (FOSC. du 4 octobre 1962, page 2835). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

7 février 1963. Confiserie-pâtisserie.

Charles Jenny, à Genève, confiserie-pâtisserie (FOSC. du 6 juillet 1945, page 1600). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

7 février 1963. Pâtisserie, confiserie.

J.-P. Chiller, à Genève, Chef de la maison: Jean-Pierre Chiller, de Confignon, à Bernex. Pâtisserie, confiserie, tea-room, 6, boulevard du Pont-d'Arve.

7 février 1963. Entreprise générale du bâtiment.

E. Zumbrunn, à Collex-Bossy. Chef de la maison: Eugen-Walter Zumbrunn, de Ringgenberg (Berne), à Collex-Bossy. Entreprise générale du bâtiment. Bossy.

7 février 1963. Bijouterie-fantaisie.

Michel & Tschopp, à Genève, fabrication de bijouterie-fantaisie, société en nom collectif (FOSC. du 25 avril 1917, page 1129). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 février 1963. Entreprise de mines.

Sem SA en liquidation, à Genève, entreprise de mines, etc. (FOSC. du 16 juillet 1956, page 1862). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

7 février 1963.

Bois Continentaux & Exotiques SA, à Genève (FOSC. du 10 décembre 1962, page 3562). Pierre-Hermann Borna, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Urdorf (Zurich).

7 février 1963.

Société Immobilière Chemin de la Garantie No 9, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1953, page 2703). L'administrateur Hermann Borna (inscrit) est domicilié à Chêne-Bougeries. Procuration individuelle a été conférée à Pierre-Hermann Borna, de Ste-Croix (Vaud), à Urdorf (Zurich).

7 février 1963. Minerais.

Minfluor SA, à Genève, commerce de minerais, etc. (FOSC. du 18 janvier 1961, page 180). Nouveau domicile: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

7 février 1963. Articles d'habillement.

A la Monette SA Genève, à Genève, articles d'habillement, etc. (FOSC. du 14 février 1949, page 435). Anna Christinat, Louisa Vercelli, Philippe Grange (décédés), Marie Potier et Louise Mouchet ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des trois derniers sont radiés. Administration: Bernard Grange (inscrit) nommé secrétaire, et René Widmer, de Dietikon (Zurich), à Lausanne, lesquels signent collectivement.

7 février 1963. Installations de lavage pour véhicules.

Supercarwash SA, à Genève, installations de lavage pour tous genres de véhicules, etc. (FOSC. du 11 octobre 1962, page 2909). Administration: Sermi Oz,

de Turquie, à Paris, président., Claude Claudet, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Gérard Chapuis (inscrit). Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs.

8 février 1963. Tabacs, papeterie, etc.

Mme V. Antille, à Genève, tabacs, papeterie et vente de journaux (FOSC. du 10 juin 1952, page 1476). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif sont repris par la maison «Georges Antille père», à Genève.

8 février 1963. Tabacs, papeterie.

Georges Antille père, à Genève. Chef de la maison: Georges Antille, de et à Genève. Tabacs, papeterie et vente de journaux. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Mme V. Antille», à Genève. 10, rue Merle-d'Aubigné.

8 février 1963. Jardinier, paysagiste.

Jean Danini, à Versoix. Chef de la maison: Jean Danini, d'Italie, à Genève. Jardinier, paysagiste. Chemin du Lac s.n.

8 février 1963. Machines à laver, etc.

Jacques Moynat, à Genève. Chef de la maison: Jacques Moynat, de Presinge, à Lancy. Agent pour la vente de machines à laver et commerce d'appareils électro-ménagers. 20, avenue du Mail. Atelier: Petit-Lancy, 2, avenue Louis-Bertrand.

8 février 1963. Banque.

Darier et Cie, à Genève, banque et toutes les branches d'affaires qui s'y rattachent, société en commandite (FOSC. du 3 septembre 1962, page 2526). Procuration collective à deux a été conférée à Marc Micheli, de Genève, à Chêne-Bougeries.

8 février 1963. Matières premières, etc.

AMF Overseas Corporation, à Vernier, importation, exportation, achat, vente et commerce de matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 4 octobre 1962, page 2835). Les pouvoirs de Pierre Basset sont radiés. Frédéric Chapuisat n'est plus directeur général; ses pouvoirs sont radiés; il reste membre du conseil d'administration sans signature. Théodore Karakash n'est plus directeur; ses pouvoirs sont radiés, il reste membre du conseil d'administration sans signature. Eugène Patry, de et à Genève, et William Thibault de Chanvalon, de France, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier nommé exerce en outre les fonctions de secrétaire. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Renaud, de Chêne-Bougeries, à Genève; Christian Weyer, de France, à Lancy; Pierre Frischknecht, de et à Genève; et Ömer-Kamil Yaltkaya, de Turquie, à Genève.

8 février 1963.

Clinique Bois Gentil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juin 1948, page 1721). Les pouvoirs de Jean-Léon Dubois sont radiés. Signature individuelle a été conférée à René Jotterand, de St-Livres (Vaud), à Genève, directeur.

8 février 1963.

Fides Union fiduciaire, succursale à Genève (FOSC. du 14 août 1962, page 2358), succursale de «Fides Union fiduciaire», à Zurich, société anonyme. Carl Meyer, directeur (inscrit), est également membre de la direction; Hermann Hofmann, membre du conseil d'administration et de la direction, a cessé ses fonctions de directeur. Tous deux continuent à signer collectivement à deux.

8 février 1963. Volets et stores roulants.

Griesser SA, succursale à Genève, manufacture de volets et stores roulants, etc. (FOSC. du 21 août 1962, page 2449), succursale de «Griesser AG (Griesser SA) (Griesser Ltd)», à Aadorf (Thurgovie). Jean-Jacques Bolli, vice-président du conseil (inscrit), est de plus administrateur-délégué; il continue à signer collectivement à deux.

8 février 1963. Participations financières.

Marvill SA, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 12 avril 1962, page 1101). Georges Turban, Jacques Boissonnas et René Jollien ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edmond Forget, de Genève, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 février 1963. Menuiserie.

Norba SA, à Genève, menuiserie, etc. (FOSC. du 2 octobre 1956, page 2493). L'administrateur Hansruedi Sporer, président (inscrit), a été nommé en outre délégué; il continue à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à Ernest Schreiber (inscrit), nommé directeur; sa procuration est radiée.

8 février 1963.

Société de placements, d'études et adaptations industrielles, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1960, page 2781). Otto Nicolet et Armand Muller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Max Hottinger, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Nouveau domicile: 1, rue de Rive (chez M. Hottinger).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Madame E. D. Renn-Perron a été autorisée à procéder à la liquidation générale de sa chemiserie à l'enseigne «Domino», rue Lévrier 9, Genève.

L'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse est fixée à cinq ans.

Genève, le 15 février 1963.

(AA. 53)

Département du commerce, de l'industrie et du travail.

Madame Paulette Guillermuin, a été autorisée à opérer une liquidation partielle, pour cause de démolition d'immeuble, de son commerce de lingerie à l'enseigne «Belle-Rive», rue de Rive 7, Genève. S'agissant d'une liquidation pour cause de démolition, le permis ne comporte pas l'interdiction de continuer la vente des mêmes espèces de marchandises dans d'autres locaux.

Genève, le 15 février 1963.

Département du commerce, de l'industrie et du travail.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 195619. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1962, 17 Uhr.
Saroug, Inc., Dover (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel.
Unter- und Oberbekleidungen aller Art. (Int. Kl. 25)

SARONETTE

Nr. 195620. Date de dépôt: 27 juin 1962, 17 h.
Sheila Forshee, Iroquois Avenue 1410, Detroit (Michigan, USA).
Fabrication et commerce.
Cabines pour peinture au pistolet. (Cl. int. 19)

DISPO

Nr. 195621. Hinterlegungsdatum: 2. August 1962, 20 Uhr.
General Telephone & Electronics International Incorporated, 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche und elektrische Apparate und Instrumente; Beleuchtungsapparate und -instrumente einschliesslich Lampen, Reflektoren und Glühlampen; photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Signalapparate und -instrumente. (Int. Kl. 9, 11)

SUN GUN

Nr. 195622. Hinterlegungsdatum: 7. August 1962, 17 Uhr.
Reliance Manufacturing Company, 350 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Herren- und Knabenhemden, Unterwäsche, Pyjamas und Arbeitskleidung. (Int. Kl. 25)

BIG YANK

Nr. 195623. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1962, 15 Uhr.
Stauffer Chemical Company, 380 Madison Avenue, New York 17 (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

TILLAM

Nr. 195624. Hinterlegungsdatum: 7. November 1962, 18 Uhr.
Defibrator Aktiebolag, Mäster Samuelsgatan 32, Stockholm 7 (Schweden).
Fabrikation und Handel.

Maschinen und Apparate zur Herstellung von Faserstoff, Teile und Zubehör zu derartigen Maschinen und Apparaten, insbesondere Mahlscheiben. (Int. Kl. 7)



Nr. 195625. Date de dépôt: 9 novembre 1962, 17 h.
Cederroth's Tekniska Fabrik Aktiebolag, Sorterargatan 2, Stockholm-Vällingby (Suède). — Fabrication et commerce.

Emplâtres adhésifs, ruban ou bande caoutchoutés, ainsi que ruban ou bande sensibles à la pression destinés aux usages médicaux et techniques. (Cl. int. 5, 16, 17)

Saip

Nr. 195626. Hinterlegungsdatum: 13. November 1962, 19 Uhr.
Carl F. Spiekemier, Edith S. Greer und Betty S. Spiekemier, 1100 East 52nd Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Baumaterialien, künstliche Steine, Beton, Zement, Backsteine, Blöcke und Zusammenfügungen davon zur Verwendung als Baukomponenten. (Int. Kl. 19)

RAPIDEX

Nr. 195627.

Date de dépôt: 16 novembre 1962, 20 h.
William Kazan S.A., place du Molard 3, chez Lachenal, Dutoit et Brechbühl, avocats, Genève. — Fabrication et commerce.

Joallerie. (Cl. int. 14)

KAZAN

Nr. 195628.

Date de dépôt: 16 novembre 1962, 20 h.
William Kazan S.A., place du Molard 3, chez Lachenal, Dutoit et Brechbühl, avocats, Genève. — Fabrication et commerce.

Joallerie. (Cl. int. 14)

KAZAN

Nr. 195629.

Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1962, 17 Uhr.
Etablissement Patweg, Vaduz (Liechtenstein).
Fabrikation und Handel.

Poröses Schaffelfutter. (Int. Kl. 25)



Nr. 195630.

Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1962, 20 Uhr.
Dr. Georg I. Dénes, Butzenstrasse 56, Zürich 2.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)



Nr. 195631.

Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 20 Uhr.
Roland Murten AG, Freiburgstrasse, Murten (Freiburg).
Fabrikation und Handel.

Zwieback, Biskotten und Toasts. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird blau, weiss, rot und golden ausgeführt.

Nr. 195632.

Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1962, 20 Uhr.
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

Melophen



Nr. 195633. Date de dépôt: 19 décembre 1962, 17 h.
Hans-Jürg Gilomen, Ossa Watch, Lengnau (Berne).
Fabrication et commerce.
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



nileg

Horlogerie de Luxe

Nr. 195634. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1962, 18 Uhr.
Hans Freivogel, Weihermattstrasse 3, Lausen (Baselnd).
Fabrikation und Handel.

Damenoberbekleidung aus Trikotstoffen. (Int. Kl. 25)



Nr. 195635. Date de dépôt: 7 janvier 1963, 6 h.
Viva, via Petrini 11, Lugano. — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 103021. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} septembre 1962.

Produits alimentaires. (Cl. int. 29 à 31)



VIVA

Nr. 195636. Date de dépôt: 1^{er} janvier 1963, 1 h.
Caractères S.A., rue du Parc 5-7, Le Locle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104633. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} janvier 1963.

Accessoires, en particulier caractères, pour machines à écrire et à calculer. (Cl. int. 9, 16)



Nr. 195637. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1963, 19 Uhr.
Reeta Manufacture d'horlogerie S.A. (Reeta Uhrenfabrik AG) Reeta Watch Manufacturing Ltd., rue du Viaduc 3, Biel. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103901. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1963 an.

Signaleinrichtungen aller Art für Kartotheken und Sichtkarteien, sowie deren Kartenblätter, Bureauartikel aller Art, Registraturapparate und -einrichtungen aller Art. (Int. Kl. 9, 16, 20)

SIGNALIS

Nr. 195638. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1963, 15 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG, Greifengasse 22, Basel. — Handel.
Kaffee-Extrakt in Pulverform. (Int. Kl. 30)

KING DAVID

Nr. 195639.

Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1963, 17 Uhr.

Transglobe AG, Petersgraben 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Stärkezeugnisse. (Int. Kl. 3)



Nr. 195640.

Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1963, 11 Uhr.

Tower Tea Limited, Ihex House, Minorics, London E. C. (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Tee. (Int. Kl. 30)



Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 109804. — Lennart Granberger, Stockholm. — Uebertragung an Lennart Granberger Aktiebolag, Stockholm (Schweden). — Eingetragen den 8. Februar 1963.

Marque N° 159146. — Claude Hertig, Genève. — Transmission à Hertig frères, 40, rue du Môle, Genève. — Enregistré le 6 février 1963.

Berichtigungen — Rectifications

Marken Nrn. 188217, 188420. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Angabe «Fenetrierungsmittel» in der Warenliste wird berichtigt durch «Penetrierungsmittel». — Eingetragen den 8. Februar 1963.

Marque N° 191126. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhouse. — L'indication «pénétration pour conserver et diluer des spermes bovins» est rectifiée par «préparations pour conserver et diluer des spermes bovins» et «agents de préparations pour injections médicales» par «agents de pénétration pour injections médicales». — Enregistré le 8 février 1963.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 193063. — Dow Chemical International AG, Basel. — Die Warenliste dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «Drogen, Arzneimittel, pharmazeutische und veterinärärztliche Substanzen, Desinfektionsmittel, keimtötende Mittel, sanitäre und hygienische Substanzen». — Eingetragen den 8. Februar 1963.

Gebrauchseinschränkung — Limitation d'emploi

Marke Nr. 193556. — Ameda AG für medizinische Apparate, Zug. — Der Gebrauch dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Das in der Marke befindliche Kreuz wird weder in Weiss auf rotem oder ähnlichem Grund, noch in Rot oder ähnlicher Farbe auf weissem Grund, noch in Weiss auf schwarzem Grund benutzt, oder farblos auf den Erzeugnissen angebracht. — Eingetragen den 6. Februar 1963.

Radiations — Löschnungen

Marque N° 192663. — Rionton S.A. ancienne maison Jutés Rionton, Genève. — Radiée le 7 février 1963 à la demande de la titulaire.

Marque N° 195329. — Stern Frères Société Anonyme, Genève. — Radiée le 6 février 1963 à la demande de la titulaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit der Bundesrepublik Deutschland

(Mitgeteilt) In Bern tagte vom 12. bis 15. Februar 1963 der schweizerisch-deutsche Gemischte Regierungsausschuss für die Ueberwachung des gegenseitigen Handelsverkehrs. Er überprüfte die Entwicklung des Aussenhandels zwischen den beiden Ländern und legte die Kontingente für die Einfuhr der noch nicht liberalisierten landwirtschaftlichen Erzeugnisse während des Jahres 1963 fest. Der Umfang der vereinbarten Lieferquoten hält sich an den bisherigen Rahmen und sollte genügen, um die künftigen Exportbedürfnisse zu befriedigen. Auch hinsichtlich der schweizerischen Bezugsmöglichkeiten für Rund- und Papierholz, Kohle und Walzwerkserzeugnisse bleibt es praktisch bei der bisherigen Regelung. In den Besprechungen, die wie üblich durch die grenznachbarliche Verständigungsbereitschaft erleichtert worden sind, wurden auch Spezialfragen erörtert, wie die von deutscher Seite gewünschte Ausweitung des Textilverkehrs und die allfälligen Auswirkungen der bestehenden und künftigen Ausgestaltung der EWG-Agrar-Marktordnungen.

Das abgeschlossene Siebente Zusatzprotokoll ist am 15. Februar 1963 schweizerischerseits durch Herrn Botschafter Dr. E. Stopper, Direktor der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, und deutscherseits durch Herrn Botschafter O. Schlitter vom Auswärtigen Amt in Bonn unterzeichnet worden.

Die neuen Kontingentslisten werden wie üblich amtlich bekanntgegeben.
40. 18. 2. 63.

Négociations économiques avec la République fédérale d'Allemagne

(Communiqué) La Commission gouvernementale mixte germano-suisse, qui a pour tâche de surveiller les échanges commerciaux entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne, s'est réunie à Berne du 12 au 15 février 1963. Elle a examiné le développement du commerce extérieur entre les deux pays et a fixé, pour 1963, les contingents pour l'importation de produits agricoles non encore libérés. Le volume convenu pour les quotas-parts de livraisons se tient dans les limites actuelles et devrait suffire aux besoins futurs des exportations. La réglementation actuelle a également été pratiquement maintenue en ce qui concerne les possibilités d'importation suisses pour les grumes, le bois à papier, le charbon et les produits de laminage. Les entretiens marqués, comme par le passé, par une attitude de compréhension réciproque et de bon voisinage ont permis d'aborder un certain nombre de questions particulières, comme par exemple celle du trafic de perfectionnement dans le domaine des textiles pour lequel le côté allemand souhaite une extension et celle des effets éventuels des réglementations présentes et futures du marché agricoles de la Communauté économique européenne.

Le septième protocole additionnel a été signé le 15 février 1963, du côté suisse par Monsieur l'Ambassadeur E. Stopper, directeur de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, et, du côté allemand, par Monsieur l'Ambassadeur O. Schlitter du Ministère des Affaires étrangères à Bonn.

Comme d'habitude, les nouvelles listes de contingents seront officiellement publiées.
40. 18. 2. 63.

Schweizerische Nationalbank

(Mitgeteilt) Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am Freitag, den 15. Februar 1963 in Bern unter dem Vorsitz von Dr. B. Galli zu einer ordentlichen Sitzung zusammen. Nach Anhören eines Referates des Präsidenten des Direktoriums Dr. W. Schwegler über die Wirtschaftslage und Konjunkturprobleme genehmigte der Bankrat Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Bank für 1962 zur Weiterleitung an den Bundesrat und an die Generalversammlung der Aktionäre, die Samstag, den 23. März 1963 stattfinden wird.
40. 18. 2. 63.

Banque nationale suisse

(Communiqué) Le conseil de banque de la Banque nationale suisse s'est réuni en assemblée ordinaire le vendredi, 15 février 1963, à Berne, sous la présidence de Monsieur le Dr B. Galli. Après avoir entendu le rapport que le président de la direction générale, Monsieur le Dr W. Schwegler, a consacré à la situation économique et à des problèmes relatifs à la politique conjoncturelle, il a adopté, à l'intention du Conseil fédéral et de l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le samedi, 23 mars 1963, le rapport et les comptes annuels de la banque pour l'exercice 1962.
40. 18. 2. 63.

Autoverkehr Thun-Stocken-Gürbetal AG., Thun

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Diese findet statt Samstag, den 9. März 1963, um 12 Uhr, im Gasthof zum Bäuren, in Wattenwil.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1961. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschluss über die Anträge des Verwaltungsrates:
 - a) Ausrichtung einer Dividende von 4 %;
 - b) Abschreibungen;
 - c) Genehmigung der Rechnung;
 - d) Entlastung der Geschäftsorgane;
3. Ersatzwahl von 2 Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1962 und die Bilanz liegen 10 Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Anweis für den Zutritt kann bis zum 7. März 1963 bei der Spar- und Leihkasse Thun gegen Vorweisung der Aktien erhoben werden. Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft gegen Vorlage des Zutrittsausweises freie Fahrt. Um 11 Uhr steht beim Bahnhof Thun ein Car bereit.

Thun, den 6. Februar 1963.

Der Präsident: Der Sekretär:
Baumgartner. Blaser.

S.I. de La Tour de Peilz S.A., en liquidation

Les actionnaires de la société sont informés que les actions sont remboursables dès ce jour auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences, sur présentation des actions munies des coupons N° 20 et suivants attachés.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. Februar 1963

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen Changements
Goldbestand - Encaisse or.....	10 647 625 691.50	—
Devisen - Devises.....	807 001 247.81	— 6 216 498.21
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change.....	73 667 774.75	—
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse.....	—	— 5 517 230.55
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	8 188 270.77	+ 751 376.85
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor de l'étranger en fr. s.....	207 000 000.—	—
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	16 265 600.—	—
andere - autres.....	26 570 751.—	—
Korrespondenzen - Correspondants:		
im Inland - en Suisse.....	5 697 527.59	—
im Ausland - à l'étranger.....	8 693 668.92	— 3 212 259.67
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....	29 821 489.84	+ 2 747 505.29
Zusammen - Total	11 832 532 022.18	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres.....	51 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation.....	7 478 189 529.—	— 91 890 210.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	2 531 678 010.59	—
übrige tägliche fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....	131 771 251.—	+ 79 767 485.86
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés.....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	201 893 240.59	+ 585 617.85
Zusammen - Total	11 832 532 022.18	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2 %
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 1/2 % b) für übrige Pflichtlager
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 2 % pour autres stocks obligatoires 2 %
et fourrages 40. 18. 2. 63.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 387 vom 15. Februar 1963 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Anzahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
369.686 Bulgarien (ab 12. 2. 1963).....		369.686
0.5830 Jugoslawien.....		0.5830
107.781 Polen Warenverkehr.....		108.319
17.961 übrige Zahlungen.....		18.056
71.932 Rumänien.....		71.932
60.55 Tschechoslowakei.....		60.92
36.969 Ungarn.....		37.523
		40. 18. 2. 63.

Diplomatische Vertretungen - Représentations diplomatiques

Herr Hans Wilhelm Gasser, zurzeit Schweizerischer Generalkonsul in New York, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Kanada ernannt.

Seine Exzellenz Herr Akira Ohye hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter von Japan bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.
40. 18. 2. 63.

M. Hans Wilhelm Gasser, actuellement consul général de Suisse à New York, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse au Canada.

Son Excellence M. Akira Ohye a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Japon près la Confédération suisse.
40. 18. 2. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

VICTOR®
Rechenmaschinen

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG. Zurich, Bahnhofstr. 22. Tel. 061/2337 07

Rinsoz & Ormond S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 2 mars 1963, à 11 heures, au siège de la société, 1, rue du Collège

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le 19 février 1963. Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des actions ou de justificatifs jusqu'au 1^{er} mars 1963.

Vevey, le 18 février 1963.

Le conseil d'administration.

PORZELLANFABRIK LANGENTHAL AG., LANGENTHAL

Der Coupon Nr. 8 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 60.— brutto

und der Coupon Nr. 8 der Gemuss-Scheine mit

Fr. 20.— brutto

eingelöst.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei bei der Geschäftskasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Langenthal und der Bank in Langenthal.

Langenthal, den 13. Februar 1963.

Der Verwaltungsrat.

Kampoda

STAHLMÖBEL

Rationell – Praktisch – Einfach – Ästhetisch

ab Lager



Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie».
Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

Modell «Neue Linie» ab **Fr. 782.-**

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Stand
Tél. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz



Verlangen Sie
unentgeltlich
vom SHAB
Zusendung von
Probenummern der
Monatschrift
«Die
Volkswirtschaft»

Insérer dans la
FOSC. c'est s'as-
surer le succès

PATENTE
KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNOFSTR. 15

Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

dank der attraktiven **Etuís, Musterkoffer, Laden-
möbel-Einbauten** der Etuifabrik N. Hardegger GmbH
auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**
Kempferstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gemäss Verfügung des Herrn Regierungsstatthalters von Nidau vom 8. Februar 1963 ist über den Nachlass des am 29. Januar 1963 verstorbenen Herrn

Max Adolf Kummer-Steiner

geb. am 24. August 1917, Sohn des Johann und der Hilda geb. Guggli, Ehemann der Gertrud geb. Steiner, von Bettlach, gew. Uhrenfabrikant in Jrens bei Biel, Mitglied des Verwaltungsrates der Uhrenfabrik Welta & Orion AG mit Sitz in Biel, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

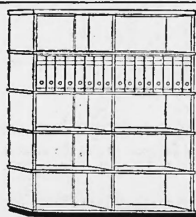
Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Inventare werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weiteren Anspruchsberechtigten des Herrn Max Adolf Kummer aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 18. März 1963 beim Regierungsstatthalteramt Nidau schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim Notariat Lütli & Jenni in Nidau anzumelden.

Als Massverwalter wurde ernannt: Herr Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte in Biel, Neugasse 41.

Nidau, den 13. Februar 1963.

Der beauftragte Notar:
K. Jenni, Notar.



Formular-Einsatz
für 12 Fächer A4
mit Rückwand

Ordner-Gestelle

schöne Ausführung für 80 Ordner Fr. 275.-
mit Tischplatte in Pulthöhe (32") Fr. 150.-.
Alle sichtbar bleibenden Teile helles Edelholz wie übliche Büromöbel. **SOFORT** ab Lager. Versand: Verpackung gratis gegen Retourenfracht. / Büropulte 395.-. Tische. Bitte besichtigen oder Prospekt verlangen.
B. Reinhard's Erbe, Büromöbel, ZÜRICH
Kreuzstrasse 58, Telefon (051) 47 11 14

+ Soll - Haben = Saldo

Das Programm der Addo-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet zum Beispiel der neue Volltextbuchungsautomat Addo-X-Klasse 8000, mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblatteneinzug, interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.

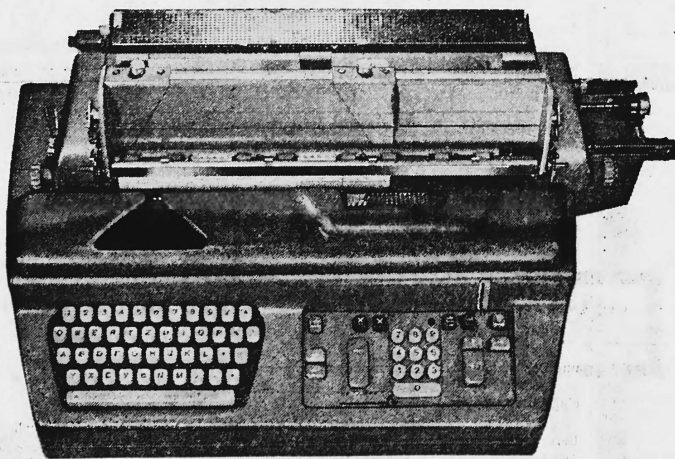
Unser Programm umfasst:
Volltext- und Kurztextautomaten mit ein- und mehr Zählwerken.
Addo-X-Schaltzählungsmaschinen

Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen und Messgeräten
Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern
IDP-Geräte: Streifenlocher und Lochstreifenleser Addo.

Addo ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten Addo-Produkte in über 100 Länder.

Addo AG
Zürich 35, Telefon 051 / 28 96 06

Addo

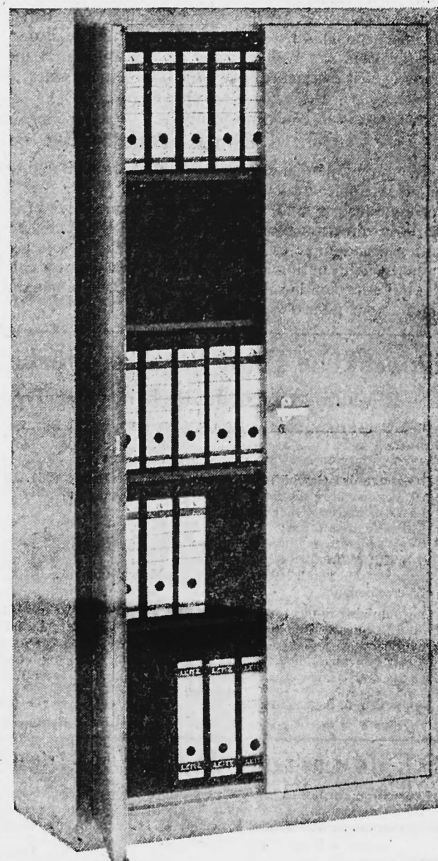


VOKO Stahl-Büroschrank Fr. 350 | sofort lieferbar

ein Flügeltürschrank aus dem Programm der VOKO-Organisationsmöbel. Seine Inneneinrichtung lässt sich den verschiedenartigsten Verwendungszwecken anpassen. Flügeltüren mit Fitschenbändern und Staubfals. Sicherheits-Basquilleschloss mit Leichtmetallgriff. Vier Tablare von 50 zu 50 mm verstellbar. Taubengraue Einbrennlackierung. Aussenmasse 195/95/40 cm.

Weitere Modelle in unserer permanenten Ausstellung.

Gebrüder Scholl AG Zürich beim Paradeplatz, Poststrasse 3, Telefon 051/237680



FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

Spar- & Leihkasse in Bern**Dividende pro 1962**

Der Coupon Nr. 25 unserer Aktien im Nennwert von Fr. 500.— wird von heute an zu

8% mit Fr. 40.—

abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer

eingelöst.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei;

an unseren Schultern, bei unserer Agentur in Künzli, bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, bei der Bank in Burgdorf, Bank in Langenthal und Bank in Langnau.

Bern, den 18. Februar 1963

Die Direktion

Commune de Lausanne**Emprunt 3½% de 1949**

Amortissement de 1963

9^e tirage de 500 obligations remboursables à Fr. 1000.— le 1^{er} mars 1963

Rectification

L'annonce parue le 8 décembre 1962 dans le N° 288 de la Feuille officielle suisse du commerce contient une erreur:

il faut lire: 11281-11300 et non 11218-11300

Genossenschaftliche Zentralbank**Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung**

Auf Grund der Bestimmungen der Statuten werden die Delegierten der in § 8 I der Statuten erwähnten Mitglieder sowie die in der Vorversammlung gewählten Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8 II der Statuten zur Teilnahme an der ordentlichen Delegiertenversammlung auf Samstag, den 2. März 1963, 14.15 Uhr, in das Stadtcasino Basel, kleiner Festsaal, Basel (Eingang Burfässerplatz), höflich eingeladen.

Als Traktanden sind vorgesehen:

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 3. März 1962.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1962, Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine und die Verwendung des weiteren Betriebsüberschusses sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Varia.

Sodann werden die Mitglieder gemäss § 8 II der Statuten zu einer

Vorversammlung

auf Samstag, den 2. März 1963, 14.00 Uhr, in das Stadtcasino Basel, grüner Saal, Basel (Eingang Burfässerplatz), eingeladen.

Als Traktanden für diese Versammlung sind vorgesehen:

1. Protokoll der Vorversammlung vom 3. März 1962.
2. Wahl der Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8 II der Statuten für die am 2. März 1963, 14.15 Uhr, im Stadtcasino Basel stattfindende ordentliche jährliche Delegiertenversammlung.

Basel, den 8. Februar 1963.

Im Namen der Verwaltung
Der Präsident: E. Herzog.
Der Delegierte: H. Künig.

Kammgarntspinnerei Bürglen**Generalversammlung**

Samstag, den 2. März 1963, 11.30 Uhr, im Hotel «Krone», in Winterthur

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1962.
2. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 20. Februar bis 1. März 1963 auf unserem Bureau in Bürglen ausgegeben. Während der gleichen Zeit liegen daselbst die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bürglen (Thurgau), den 12. Februar 1963.

Der Verwaltungsrat.

BANQUE ROMANDE

Les actionnaires de la BANQUE ROMANDE sont convoqués au siège social, 8, boulevard du Théâtre, à Genève,

le vendredi 1^{er} mars 1963, à 14 heures 30, en

assemblée générale

(ouverture de la liste de présence à 14 heures)

L'ordre du jour comporte:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport de l'organe de contrôle.
- 3^o Discussion et approbation des comptes au 31 décembre 1962 et des rapports et propositions de l'administration et de l'organe de contrôle; décharges subséquentes.
- 4^o Nominations statutaires.
- 5^o Augmentation du capital.
- 6^o Distribution d'actions gratuites.
- 7^o Divers et propositions individuelles.

Conformément à l'article 696 du CO et à l'article 16 des statuts de la société, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et les propositions de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires dès le 18 février 1963 au siège de la société.

Les titulaires d'actions au porteur, désireux d'assister à cette assemblée ou de s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs titres ou un certificat de dépôt en banque, au siège social, 8, boulevard du Théâtre, jusqu'au mardi 26 février 1963, à 18 heures, au plus tard.

Le conseil d'administration a décidé de soumettre à l'approbation de l'assemblée générale du 1^{er} mars 1963 les propositions suivantes:

1. DISTRIBUTION D'UNE DIVIDENDE DE:
 - 7% aux actions au porteur,
 - 6% aux actions nominatives.
- II. AUGMENTATION DU CAPITAL de fr. 5 000 000.— à fr. 6 250 000.— de la façon suivante:
 - fr. 250 000.—, par incorporation d'une réserve d'égal montant prélevée sur le report disponible de l'exercice 1962;
 - fr. 1 000 000.—, par souscription et libération en espèces.
1. EMISSION ET ATTRIBUTION GRATUITE DE:
 - 400 actions nouvelles au porteur, de fr. 500.— nominal, réservées aux actionnaires, à raison de
 - 1 action nouvelle pour 20 anciennes;
 - 500 actions nouvelles nominatives, de fr. 100.— nominal, réservées aux actionnaires, à raison de
 - 1 action nouvelle pour 20 anciennes.
2. EMISSION PAR SOUSCRIPTION ET LIBERATION EN ESPÈCES DE:
 - 1600 actions nouvelles au porteur, de fr. 500.— nominal, attribuées aux actionnaires, à raison de
 - 1 action nouvelle pour 5 anciennes,
 - au prix d'émission de fr. 800.— chacune;
 - 2000 actions nouvelles nominatives, de fr. 100.— nominal, attribuées aux actionnaires, à raison de
 - 1 action nouvelle pour 5 anciennes,
 - au prix d'émission de fr. 110.— chacune.

Les actionnaires pourront faire valoir leur droit de souscription jusqu'au lundi 11 mars 1963.

Les nouveaux titres donneront droit au dividende dès le 1^{er} janvier 1963. La BANQUE ROMANDE acquittera le droit de timbre d'émission de 2%, de même que l'impôt anticipé (27%) et le droit de timbre sur les coupons (3%) auxquels la distribution d'actions gratuites est assujettie. Les actionnaires pouvant justifier de leur qualité de porteurs d'actions anciennes lors de l'assemblée générale du 1^{er} mars 1963, pourront faire valoir leur droit à la récupération de l'impôt anticipé payé par la banque.

RM Wegweisend für das Büro — heute und morgen

3

Mit einem Fingerdruck

steuern Sie den Dictaphone Time-Master Diktierapparat. Sie haben das ganze Diktat wirklich «in der Hand». Das Starten, Stoppen, die fortwährende Aufnahme oder die Wiederholung der zuletzt gesprochenen Worte geht genau so mühelos vor sich, wie das automatische Markieren von Korrekturen und die Angaben über die Diktatlänge auf dem Indexstreifen. Ohne jede Ablenkung können Sie Ihre Gedanken auf das Diktat konzentrieren. Diese und andere Vorteile der Dictaphone-Methode erklären Ihnen unsere Fachleute gerne. Verlangen Sie Prospekte.

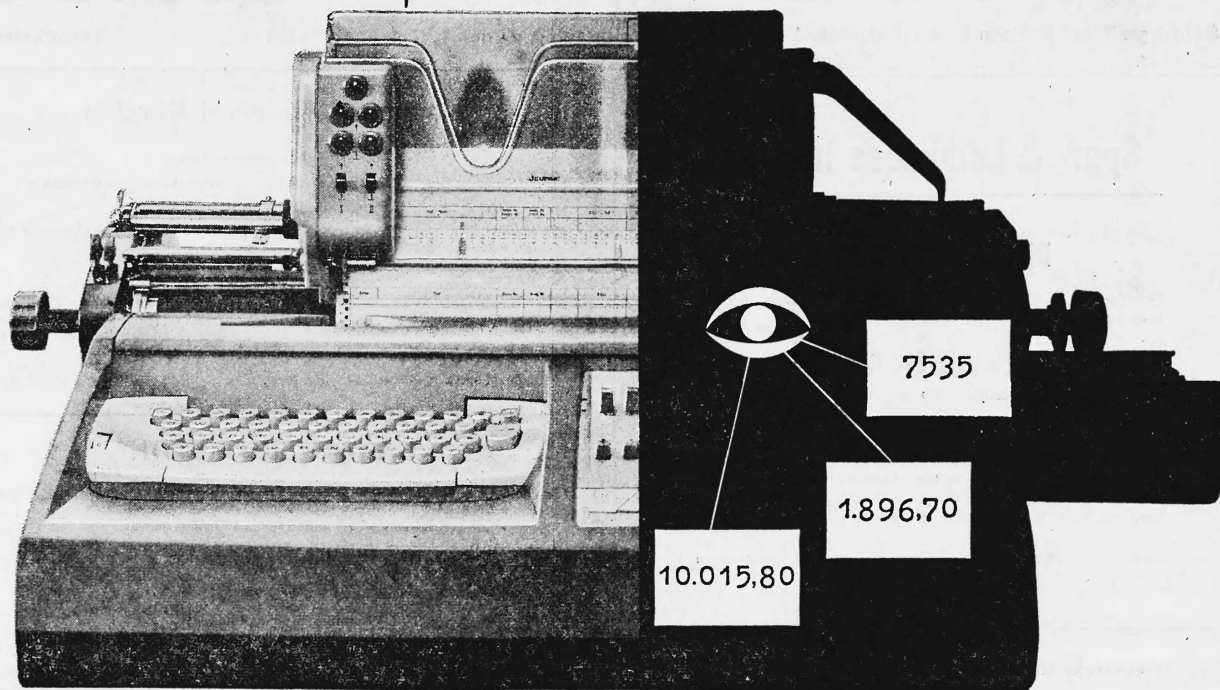
Rüegg-Naegeli

Büromöbel, Bürosysteme, Büromaschinen, Büroartikel
Dictaphone-Generalvertretung, Bahnhofstr. 22, Zürich, 051/23 37 07



Dehnmutter

RUF-INTRACONT mit Intropptic



IHR PROBLEM NR.2

Sie möchten den Saldo und die Kontonummer automatisch und narrensicher aufnehmen — Sie wollen beim Verbuchen fremder Währungen schnell und sicher beide Salden vortragen —

RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie vertraut mit RUF-INTRACONT, einem rechnenden Buchungsautomaten in 14 Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse. Die Zusatzausrüstung INTROPTIC liest den alten Saldo optisch vom Kontoblatt und überträgt ihn elektronisch in das Saldierwerk. RUF-INTROPTIC liest und überträgt aber auch jede andere Zahl, z. B. die Kontonummer oder den Umsatz. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Besondere Merkmale des RUF-INTRACONT: automatischer Formulareinzug mit RUF-INTROMAT-Doppelrichter. Zehnertastatur für rhythmisches Blindtippen. 10 oder 20 Symbol-Tasten. Volltext-Tastatur bis 62 cm breite Walze. Rechenkapazität 11 Stellen bis 25 Zählwerke.

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Telephon: 051/54 64 00

RUFEN SIE RUF



**Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Zu verkaufen

Vervielfältigungsmaschine

PRINT-FIX Präzisions-Elektro-Automat, in tadellosem Zustand.

E. Bossard AG., Beckenhofstrasse 6
Zürich 6/35. Telephon (051) 28 90 90.

**Aarg. Hypotheken-
& Handelsbank**

Die Generalversammlung vom 16. Februar 1963 hat die Dividende pro 1962 auf

6%

festgesetzt. Es wird daher Coupon Nr. 9 unserer Aktien mit Fr. 30.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, von heute hinweg an unseren Kassen in Brugg, Baden, Laufenburg, Rheinfelden, Wohlen, Bremgarten, Döttingen-Klugnau, Frick, Mühlin, Zurzach, Birr-Lupfing und Wettingen eingelöst.

Brugg, den 18. Februar 1963

Die Direktion

Günstige Gelegenheit

NATIONAL- Buchungsautomaten

Klasse 31, 32 und 33

Neueste Modelle, leicht gebraucht, 6-20 Zählwerke, auf Wunsch mit Lochband oder Anschluss an Lochkarte.

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.

Schaltermaschinen, Klasse 41 und 42.

Hotelbuchungsmaschinen.

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45
Tel. (051) 33 66 36/37

Transafret S.A.

Convocation à l'assemblée générale des actionnaires

qui aura lieu le jeudi 28 février 1963, à 20 heures, au siège de la société, 31, rue Fort-Barrenet, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes, ainsi que du bilan;
- 2° Rapport de l'organe de contrôle;
- 3° Donner décharge au conseil d'administration;
- 4° Nomination: organe de contrôle;
- 5° Divers.

Genève, le 15 février 1963.

Transafret S.A.:
Le conseil d'administration.

OCCASIONS- RECHENMASCHINEN

ab Fr. 50.—

Grosse Auswahl bekannter Marken, wie
PRECISA - ADDO - ODHNER -
OLIVETTI - MARCHANT

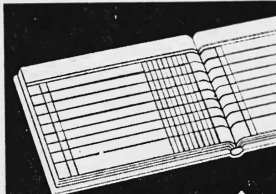
Sämtliche Maschinen werden mit Garantie abgegeben. Auf Wunsch Zahlungs-
erleichterung.

ERNST JOST AG

Zürich, Gessnerallee 50 - (051) 23 67 57
Laden: Löwenstr. 69, b. Hauptbahnhof

Geschäftsbücher

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN